



@HONG_WAI_ART

洪慧--藝術家簡歷

洪慧(HONG Wai, 1982 年), 是一位成長於澳門的藝術家, 畢業於台灣大學, 現居於巴黎。她以其對中國水墨藝術的當代詮釋而廣受矚目。在以男性為主導的中國水墨市場中, 洪慧以大膽的筆觸顛覆了人們對傳統中國水墨的認知。她最著名的作品包括《秘密閨房》系列和《女山水》系列。近期, 她的創作更延伸至蕾絲書法, 以及攝影和藝術表演等領域。洪慧的《蕾絲書法》雕塑, 運用西方蕾絲與東方書法, 揉捏出剛中帶柔的蕾絲書法。並以香港流行文化及巴黎人生創作系列, 書寫人生記憶的一詞一字。

其作品先後在香港蘇富比畫廊, 里斯本東方美術館, 澳門藝術博物館, 以及 ART STAGE SINGAPORE, 台北藝術博覽會等國際重要藝術博覽會中展出。水墨作品《秘密閨房》系列受法國著名內衣品牌 Aubade 邀請合作聯名, 以法國蕾絲和瑞士刺繡工藝, 詮釋洪慧的筆墨, 於歐洲, 美國和亞洲推出《水墨琉璃光 Encre de Chine》系列。

個人展覽 Solo Exhibition (selection)

2019 葡萄牙里斯本東方美術館 Museu do Orient, Lisbon, Portugal

2024 巴黎畫廊 Galerie Wanderley

2023、2022、2020、2019 荷蘭畫廊 Galerie Kunstbroeders

2022 巴黎畫廊 Galerie Sabatier Fine Art

2020 巴黎畫廊 Galerie Raibaudi Wang

2018 水墨藝博 Ink Asia

2016、2017、2018 台灣尚畫廊 Gallery Sun

2017- 2018 - 2019 美國邁阿密畫廊 Tranter Sinni Gallery

2014 香港畫廊 AP Contemporary

2013 及 2019 澳門及北京全藝社 Art For All Society

聯展 Joint Exhibition (selection)

2012 FID 巴黎國際青年素描博覽會

Foire Internationale du Dessin - International Drawing Art Fair, Paris, France.

2013 加拿大蒙特羅軍械庫當代藝術中心《驚雷》中國當代藝術展, 十位藝術家包括艾未未、蒼鑫、邱志杰、吳俊勇及洪慧於

Arsenal Montreal Contemporary Art Center, Canada. *“Like Thunder Out of China”*

Artists included Ai Weiwei, Qiu Jie, Gao Brothers, Hung Tunglu, Cang Xin.

2014 台北當代藝術博覽會

韓國當代藝術博覽會 KIAF

美國 Art Southampton Art Fair 藝術博覽會

法國五月, 澳門美高梅《秘密閨房》系列

葡萄牙里斯本東方美術館

2015 台北當代藝術博覽會

藝術登錄星加坡 Art Stage Singapore

香港 Art Central 藝博會

2016 香港蘇富比藝術空間 Sotheby's Gallery 當代女性藝術作品展,

2018 澳門藝術博物館

邁阿密藝術博覽會 Art Miami

德國慕尼黑畫廊 Galerie Insigher

2019 台北當代藝術博覽會

香港典雅藝博 Fine Art Asia

里斯本藝博 Drawing Room Lisboa,

2020 里斯本自然歷史博物館 New Art Fest 2020, GenY, 精選十位 80 後中國藝術家

Museu Nacional de Historia Natural e da Ciencia da Unuversida de de Lisboa

慕尼黑畫廊 Galerie Insigher

2022-2021-2020 德國 Art Karlsruhe 藝術博覽會

2024 巴黎畫廊 Espace Sylvia Rielle

學歷 Education

2004 – 2006 巴黎高等社會院「語言與藝術理論及實踐」碩士

碩士論文：當代中國繪畫，在傳統文人精神與西方理論及實踐之間

2000 - 2004 國立台灣大學中國文學系



@HONG_WAI_ART

山水系列 --- 有龍則靈

山水的景觀，中國繪畫中最高的精神和道德隱喻。傳統的中國風水將山脈中的能量力量視為龍的化身，「山水」系列中，龍化身成蕾絲圖騰的身軀，延綿出層層疊疊的山水景色。

漢字「陰」的詞源在表意上由「山」，「今」和「雲」組合，意思是“雲與山的存在”，與“陽”相對（陽光明媚的一面）。從這個形像中，衍生出女性氣質的虛擬，象徵著寧靜，細膩，孕育轉化無數生命的本質，是中國哲學在陰陽統一中的核心詞彙。洪慧的作品，探索中國水墨的新領域，將神秘與纖細顯隱在重巒疊嶂中。





@HONG_WAI_ART

秘密閨房 - Vanitas 系列

洪慧受歐洲的虛空畫 (Vanitas) 啟發。虛空畫 (Vanitas) 是一種特別的繪畫類型，多數為靜物畫，於 17 世紀初在荷蘭興起。通過描繪具有強烈象徵意義的寓言性物品：例如象徵死亡的骷髏頭，枯萎的花朵則隱喻著衰老…洪慧在這個系列以水墨呈現蕾絲裝飾的內衣、高跟鞋、香水、骷髏等，乍看是迷人，卻都是虛空畫的象徵符號。

這些物品的存在提醒觀眾死亡的必然性、時間的流逝、生命、青春和美麗的短暫性。同時，它們也喚起人們對世俗慾望和快樂的意義的思考。

這個系列受法國著名品牌 Aubade 邀請合作聯名，以法國蕾絲和瑞士刺繡工藝，詮釋洪慧的筆墨，推出 *Encre de Chine* 內衣系列，於歐洲、美國和亞洲推出。Aubade 每年都會與一位國際知名的高訂設計師合作，聯名推出特別系列，曾與 Karl Lagerfeld, Iris Van Herpen, Christian Lacroix 等知名設計師合作。洪慧是唯一一位純藝術家(非設計師)。



@HONG_WAI_ART

蕾絲書法 - 巴黎人生 系列

《蕾絲書法》是以硬化蕾絲作為筆墨，製作成的書法雕塑。

巴黎人生系列聚焦巴黎的亞洲移民。創作過程中，洪慧訪問了巴黎各行各業的亞洲移民，讓他們選擇一個字，來代表他們的巴黎經驗，洪慧製作成蕾絲書法雕塑，和參與者口述記錄一同呈現。蕾絲書法把他們的私密心聲，變成硬化的聲音，一字一生，每個《蕾絲書法》都代表了一次巴黎人生。

因為身邊女性朋友居多，所以大部分的訪問對象是女姓。這個系列探討在移民背景下的身份、隱私和女性自我認知等主題。



@HONG_WAI_ART



蕾絲書法 - 迷

Crystal (漢學書籍編輯/移居巴黎5年) 選了「迷」字

她說:蕾絲給我的第一感覺是神秘，我性格比較亂，我接受人生意義係無答案，也像我在巴黎的日子。



@HONG_WAI_ART



蕾絲書法 - 開

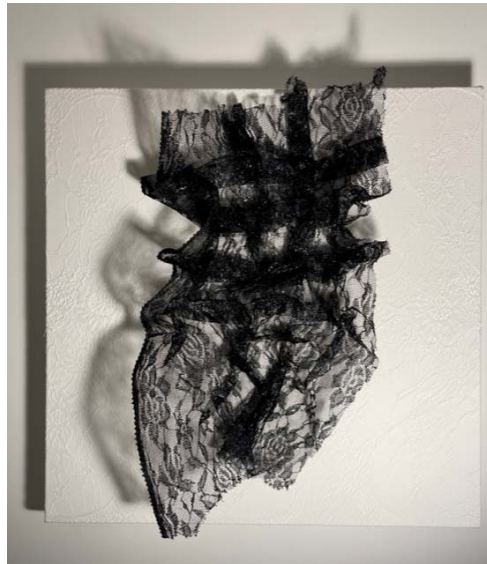
開心果，移居巴黎 20 年，從事過營銷、演員、模特兒，現在是中文老師。

她選擇了「開」字，代表她的巴黎移民生活狀態。

她說：「巴黎生活有好有壞，有無聊也有開心。人大了要懂得看得開。有不開心的事情可以很快忘掉。打開心境和眼光去看世界、去接觸不一樣的人，還有打開心鎖去讓自己忘掉一切憂傷的事情。要開朗，懂得看開啦。」



@HONG_WAI_ART



蕾絲書法 - 夢

Lily, 在巴黎生活了 18 年, 藝術家, 選擇了「夢」字, 代表她的巴黎經驗。她說: 「有時夢到香港的生活, 醒來後, 發現自己其實活在巴黎。有時會自問, 也許我在巴黎的整個經歷只是一場夢, 而香港的人生才是真實, 誰知道呢? 」



@HONG_WAI_ART



蕾絲書法 - 愛

小花生(移居巴黎半年)選擇了「愛」字，代表她的巴黎經驗：

「我愛巴黎,因為我愛巴黎的藝術文化和自由的氛圍。我從小缺乏父母的愛，和前夫離婚後開了餐廳獨自扶養孩子二十年，事業有成。因為疫情，台北的餐廳關三家，當時又與交往多年的男友感情生變。之後遇到了現在的丈夫，他很愛我，包容我，讓我體驗了最圓滿的愛，幸福和安全感。也讓我重新學習愛自己。他知道我很愛巴黎，於是決定跟我一起移居巴黎。人生是一段愛的療癒過程，而人生最大的功課就是學會愛和被愛。」



@HONG_WAI_ART

蕾絲書法 — *Hong Kong Express* 系列

《蕾絲書法--*Hong Kong Express*》系列，以硬化蕾絲作為筆墨，香港八九十年代流行文化作為文本。書寫廣東歌詞，如梅艷芳的《壞女孩》、黃耀明的《春光乍洩》、張國榮的《芳華絕代》、王菲的《夢中人》等，聚焦香港流行文化的叛逆和多元、誇性別和誇文化身份。

文化學者李展鵬說：「一直以來，香港最重要的文化領域就是流行文化。上世紀 70 年代開始，因為種種經濟社會文化因素，香港吸收大量來自日本及西方等外來文化，再融入東方元素，創造出當時在世界上備受矚目的流行文化，這是一種現代的、多元的文化形式，以香港電影及流行音樂為代表。而異質性別形象正正是當時香港流行文化的重要元素，例如梅艷芳的妖媚與剛烈、張國榮的雌雄同體。」¹

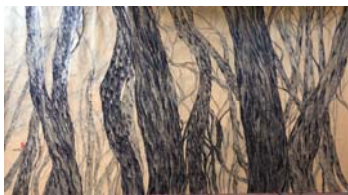
¹ 見於李展鵬 “變, 梅艷芳與香港文化流行文化研討會” 引文, 2024 年 2 月 4 日於香港大學。



@HONG_WAI_ART

月光森林 系列

大幅作品描繪了在黑暗中灑下金色月光的景象，並伴隨著朦朧的霧氣，營造出靜夜冥想的氛圍。洪慧運用細緻且錯綜複雜的線條，展現樹木表面的紋理和質感，交織的線條創造出複雜性和動態。大幅作品開啟了一個靜默沉思的空間，既涉及對靈性的追尋，也包含在有限性體驗中感受超越性存在的渴望。這正是洪慧《月光森林》整個作品的所在。



沒有辦法做乖乖

洪慧 (HONG WAI) 知名旅法藝術家，運用西方蕾絲與東方書法，揉捏出剛中帶柔的蕾絲書法。並以香港流行文化及巴黎人生創作系列，書寫人生記憶的一詞一字。 **BY GINGER**

引用 Meat Loaf 的流行歌：

Good girls go to the heaven.

Bad girls go to everywhere.



洪慧 (HONG WAI) 是一位出生於上海、成長於澳門的藝術家，畢業於台灣大學，現居於巴黎。她以其對中國水墨藝術的當代詮釋而廣受矚目。在以男性為主導的中國水墨市場中，洪慧以大膽的筆觸顛覆了人們對傳統中國水墨的認知。她最著名的作品包括《秘密閨房》系列和《女山水》系列。近期，她的創作更延伸至蕾絲書法，以及攝影和藝術表演等領域。

洪慧提到，王菲是她 13 歲青春時期偶像，她非常喜歡王菲的叛逆音樂風格。她也提到梅艷芳的「壞女孩」歌曲，特別是其中的歌詞「why why tell me why 沒有辦法做乖乖」，很像她在藝術中的壞女孩定位。

這輯來聊聊洪慧《蕾絲書法》系列，蕾絲，象徵著魅力與性感，散發著法國高級獨特美感，西方蕾絲加上東方傳統，產生一種剛中帶柔的叛逆個性。蕾絲的纖細與書法的力量相互交織，創造出一種全新的視覺語言，讓人重新思考形式與內容的關係。

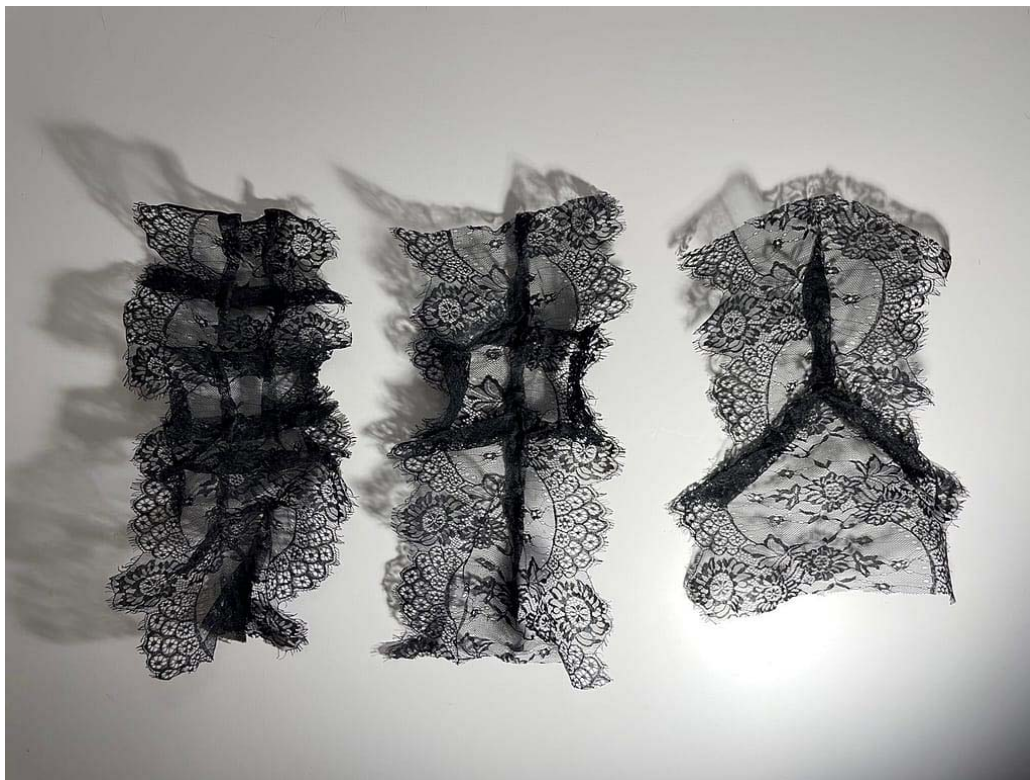
《蕾絲書法》是以硬化蕾絲作為筆墨，以硬化蕾絲製作成的書法雕塑，是一系列以書法形式呈現的織物雕塑。《蕾絲書法 - Hong Kong Express》系列，書寫香港八九十年代流行文化。洪慧以蕾絲創作書法雕塑，書寫廣東歌詞，如《壞女孩》、《春光乍洩》、《芳華絕代》、《夢中人》等，聚焦香港流行文化的叛逆和多元、跨性別和跨文化身份。



流行文化學者李展鵬：「蕾絲，是充滿陰柔特質的物料；書法，是東方的傳統造型藝術。陰性氣質加上東方傳統，卻未必一定是含蓄保守 - 只要加上不一樣的元素。

藝術家洪慧的《蕾絲書法》用的就是香港流行文化中的異質性別元素 - 梅艷芳的妖媚與剛烈、張國榮的雌雄同體、黃耀明的陰柔叛逆。這個創新的嘗試，是東西方文化的混雜，是藝術與流行文化的結合，也是不同性別特質的碰撞。

香港是一個年輕的城市，在 19 世紀中期才開埠，因此沒有深厚的傳統文化 - 無論是東方的還是西方的。但到了上世紀 70 年代開始，因為種種經濟社會文化因素，香港吸收大量來自日本及西方等外來文化，再融入東方元素，創造出當時在世界上備受矚目的流行文化，這是一種現代的、多元的文化形式，以香港電影及流行音樂為代表。而性別形象正正是當時香港流行文化的重要元素。」

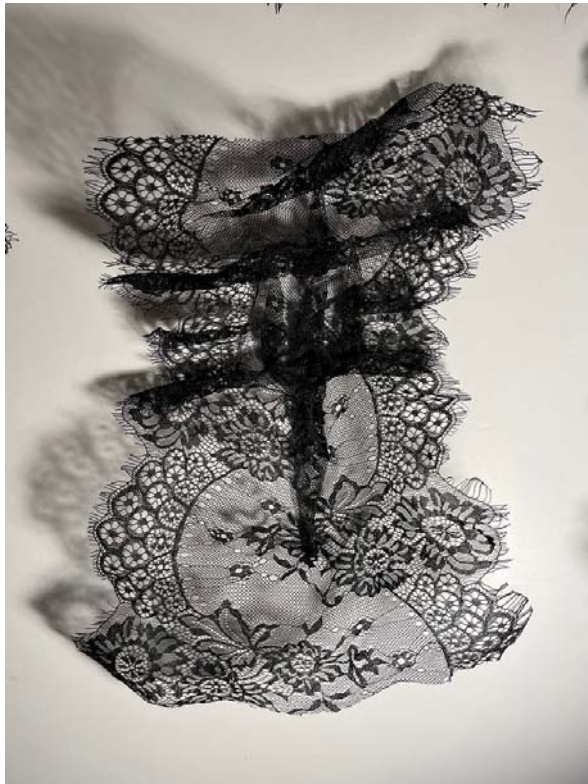


蕾絲書法 Hong Kong Express — 夢中人

打褶王菲廣東歌《夢中人》，王家衛電影《重慶森林》主題曲

<https://youtu.be/hN2jOHeI5tc>





蕾絲書法 Hong Kong Express —沒有辦法做乖乖

打褶梅艷芳廣東歌《壞女孩》歌詞「沒有辦法做乖乖」

<https://youtu.be/bN8SKOZN7c0>



《蕾絲書法－巴黎人生》系列，訪問巴黎亞洲移民，讓他們選一個字，來代表自己的巴黎生活。洪慧把他們私密心聲，變成硬化的聲音，一字一生，每個《蕾絲書法》都代表了一次巴黎人生。

迷：

Crystal（漢學書籍編輯/移居巴黎5年）選了「迷」字，她說：蕾絲給我的第一感覺是神秘，我性格比較亂，我接受人生意義係無答案，也像我在巴黎的日子。

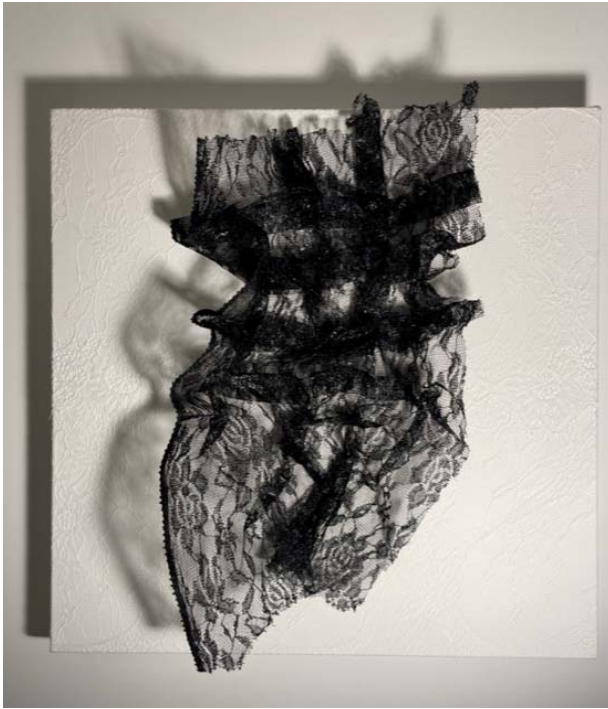


開：開心果，移居巴黎20年，從事過營銷、演員、模特兒，現在是中文老師。她選擇了「開」字，代表她的巴黎移民生活狀態。她說：「巴黎生活有好有壞，有無聊也有開心。人大了要懂得看得開。有不開心的事情可以很快忘掉。打開心境和眼光去看世界、去接觸不一樣的人，還有打開心鎖去讓自己忘掉一切憂傷的事情。要開朗，懂得看開啦。」



夢：

Lily，在巴黎生活了18年，藝術家，選擇了「夢」字，代表她的巴黎經驗：「有時夢到香港的生活，醒來後，發現自己其實活在巴黎。有時會自問，也許我在巴黎的整個經歷只是一場夢，而香港的人生才是真實，誰知道呢？」



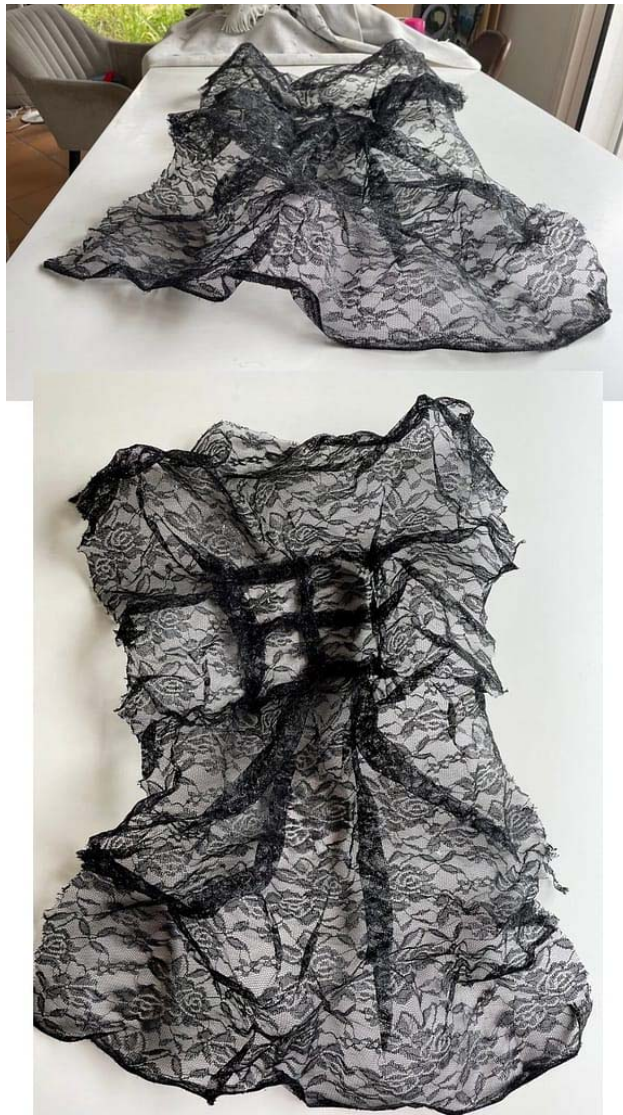
永：

「永字八法」是古代中國書法的基本書寫技巧，由八個基本筆劃組成：點、豎、鉤、撇、捺等。永字八法被視為經典的基礎。我以「永字八法」²作為「摺痕筆法」創作的基礎，首個蕾絲書法作品是「永」字。透過創作「永」字，我試圖建立每個筆劃的立體摺寫方法，這成為《蕾絲書法》中「摺痕筆法」的初探。

境.界：

將「境」和「界」字的筆劃摺疊成起伏山勢，讓作品遠觀是山水，鳥瞰時才看到「境界」二字。感受不同視覺不同境界觀點所看到的，各有其真意

²「永字八法」是指中國書法中字形結構的基本筆劃，特指漢字「永」的八個基本構造筆劃：一點、一橫、一豎、一鉤、一撇、一捺等，傳統書法學習中，掌握「永」字是掌握基本書法技巧之始。



洪慧以中國書法的獨特形式，運用硬化蕾絲作為筆墨，細膩呈現出多樣女性形象：無論是流行文化中的感性與剛烈，還是移民故事中的堅韌與迷失，都在她的作品中娓娓道來。她的蕾絲書法不僅為每個字注入靈魂與故事，引起共鳴，更帶來視覺上的美學享受，將記憶的符號細膩的烙在心底。

文末，點一首洪慧最能代表她的 梅艷芳的壞女孩。「Why Why Tell Me Why」沒辦法做乖乖

這一刻，敬當下，

Ce Moment, cheers to this moment

CeMoment.50



Art in Lingerie 內衣藝術

今年，Aubade邀請水墨藝術家洪慧，共同努力重新定義藝術與女性內衣之間的界限，同時創造了將兩種文化聯繫在一起的內衣系列！

洪慧(Hong Wai)，1982年出生於上海，生長於澳門，畢業於國立台灣大學，現於法國國家高等社會科學院，修讀藝術碩士。她以對當代藝術的詮釋而聞名，其中最知名是中國水墨作品《秘密閨房系列》和《女性》系列。

作品展現出女性不只擁有外在美，更大膽主張愛與精神的獨立訴求，精湛畫功讓人能感覺到女性性感之美。她注重細節，運用嫺熟技術為女性內衣賦予新生命。她的筆觸溫柔和順，讓她作品中的女性曲線嬌艷，散發著力量和活力。

洪慧被授予全權主導，在刺繡和蕾絲上創作花卉圖騰。它體現了整個系列，此系列稱為水墨琉璃光(Encre de Chine)。提供了她對「性感」的詮釋，並將她精湛的水墨藝術融入Aubade的DNA中。

掃描觀看影片





HONG Wai x Aubade
PARIS





ST. PETERS

CCAC | ELEIÇÕES

Desde Abril
queixas mil

PÁGINA 5

MARTINUS STROM

Fazer um
escritor
VALÉRIO ROMÃO

hojemacau

PEQUIM TRAVA QUARTA PONTE MACAU-TAIPA

Chumbos do meio

O Governo central decidiu travar a marcha da construção da quarta ligação entre Macau e a Taipa. Questões de segurança estarão na origem da decisão de Pequim que pede mais

estudos sobre a matéria. Por outro lado, há quem desvalorize o eventual atraso na conclusão do projecto e não anteveja alterações drásticas ao modelo inicial.

PÁGINA 6

FEDERICA LANDSCAPE SERIES, 2013, HONG WAI (PORDOMENGO)



HONG WAI

Artista a tempo inteiro

ENTREVISTA

www.hojemacau.com.mo+facebook/hojemacau+twitter/hojemacau

03/12
2017

澳門銀河娛樂國際馬拉松
Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau
Macao Galaxy Entertainment International
MARATHON

36
www.macaomarathon.com



Foi para Paris para fazer um mestrado em arte e não voltou. A artista local Hong Wai usa as técnicas mais tradicionais chinesas para representar a beleza da mulher emancipada e os seus trabalhos andam um pouco por todo o mundo

“Trago a mulher contemporânea em tinta-da-china”



Como é que apareceu a criação artística?

Sempre gostei de desenhar. Do que me lembro, já desenhava muito quando andava no infântário. No ensino primário passava os meus tempos livres a pintar e os meus colegas começaram a pedir-me alguns trabalhos. Queriam que lhes pintasse os cães, que desenhasse bonecas. Mas as aulas de desenho não me atraíam, eram muito monótonas. Aos 14 anos experimentei ter uma aula de pintura tradicional chinesa e gostei muito. Neste tipo de pintura é preciso conjugar vários factores. Há a incerteza da tinta no papel e os próprios gestos que se fazem com o pincel demonstram a energia e as emoções do artista durante o processo de criação. É uma pintura muito especial. Também tive uma excelente orientação dada pelo professor Leong Deang Sang. Foi quem me ensinou os princípios da pintura chinesa: a relação entre a tinta e a água, entre o espaço cheio e vazio, entre a parte da luz e da escuridão no desenho. São princípios também filosóficos e que têm que ver com o Livro das Mutações. Foi

aprendendo e tive a minha primeira exposição individual em Macau, aos 17 anos. Fui a artista mais nova no território a ter uma exposição individual o que significou muito para mim e acabou por me levar a ganhar confiança no meu talento. Acabei por mudar de opção académica de biologia para arte. Sai do território depois do liceu quando fui para a Universidade Nacional de Taiwan e acabei por seguir os estudos com o mestrado em arte em Paris onde vivo até agora. No início da minha carreira tive algumas pequenas exposições. Em 2013 criei a série “Secret de Boudoir” que foi uma alavanca para o reconhecimento do meu trabalho e foram muitas as galerias interessadas. Foi com esta cooperação com as galerias que acabei por participar em várias feiras de arte internacionais como a “Arte Stage Singapore”, a “Art Taipei” e a “Art Central Hong Kong”. Os meus trabalhos têm também passado por Nova Iorque e por Miami. Depois de “Secret de Boudoir” criei “Feminine Landscape” e “Lumière Nocturne - La Forêt”. Neste momento coopero também com várias

galerias em Miami, Taiwan, Macau, Paris e posso dizer que sou artista a tempo inteiro.

Estudou arte tradicional e caligrafia. O seu trabalho é conhecido pela mistura que faz destas áreas com o que se pode chamar de arte contemporânea. O que é que vai buscar a cada género?

Na minha abordagem artística, o uso e a interpretação da tinta-da-china é uma jornada diária. Procuro criar novas fronteiras usando técnicas tradicionais antes reservadas aos letrados, à classe intelectual oficial (cuja teoria deriva da dinastia Song), com a minha forma pessoal, feminina e misteriosa. Através do uso de tinta e papel chineses, e de imagens que sugerem fortemente o mundo feminino, questiono o poder masculino. Tradicionalmente, a tinta-da-china era um campo exclusivamente de homens. Foi a classe letrada chinesa que decidiu os temas da pintura com montanhas, rios e paisagens, como representação filosófica da harmonia entre a natureza e o homem. Através da arte, pretendiam ilustrar o país imperial. Estas obras-



“Através do uso de tinta e papel chineses, e de imagens que sugerem fortemente o mundo feminino, questiono o poder masculino.”

-primas da paisagem pertencem à Coleção Oficial de Arte da China Imperial das Cinco Dinastias e até os tempos modernos. Eu, ao invés de representar a virtude através da arte ou da moda tradicional chinesa, prefiro expressar e ilustrar a feminilidade com imagens contemporâneas e não convencionais. Nas minhas paisagens com montanhas e rios transformam-se em linhas entrelaçadas. A ode ao céu e à terra torna-se uma ode ao “yin” sensível, oculto e incontornável.

É tratada pela crítica como a “Feminine Mystérieuse” que dá sentido, alguma forma, ao Taoísmo.

Na minha última criação “Feminine Landscapes” o corpo feminino é tratado como se fosse uma paisagem com as suas diferentes camadas. A crítica de arte Myriam Dao classificou este trabalho como “de mulher misteriosa” em que o Taoísmo ganha uma forma contemporânea. Penso que Myriam Dao integrou o Taoísmo no meu trabalho por causa das imagens femininas desta filosofia. A figura da deusa é uma das personagens principais em muitas histórias taoístas. A diferença notável entre um deus e uma figura comum está na imortalidade. Os deuses conseguem sempre manter a vida e a juventude. A beleza e a juventude são, nos contos taoístas, a grande tentação. Tal como eu, os contos taoístas gastam muita tinta na descrição da beleza imortal das deusas.

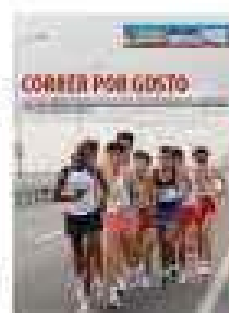
É conhecida pela sua abordagem feminista. Como é que a descreve?

A minha perspectiva feminista é próxima do “Lipstick” no século XX. O chamado feminismo batom é uma variedade de feminismo de terceira geração que procura abraçar conceitos tradicionais de feminilidade, incluindo o poder sexual das mulheres. Ao contrário das primeiras campanhas feministas que se concentraram nos direitos fundamentais das mulheres, e que começaram pela exigência do di-

ponto final

Milhões por cabo

A TV Cabo mantém o direito a receber uma indemnização de 200 milhões de patacas da RAEM pelo incumprimento do contrato de exclusividade. A Segunda Instância confirmou ontem que o Governo falhou na tentativa de anular a condenação no Tribunal Administrativo. Lau Si lo afirma que o Executivo "respeita muito" o resultado do recurso e mais não diz. **página 8**



CORRER POR GOSTO

A Maratona Internacional de Macau regressa às estradas do território no domingo. Mais de sete mil atletas participam nesta primeira edição de sempre bem de correr, especialmente especial!

Segurança e disciplina

Trabalho legal, combate à corrupção e consumo de droga: o sistema penal tem focado os temas que dominaram ontem o debate dos Leigos de Apoio Governativo para a área da Segurança. A disciplina dos agentes foi questionada pelos deputados. **página 7**

Apoio insuficiente para PME

Stanley Au critica o governo de facto pouco propositivo em propositos em relação às empresas. A culpa é, em parte, das associações de trabalhadores "politicamente correctas" que impedem a implementação de medidas de eficácia. **página 11**

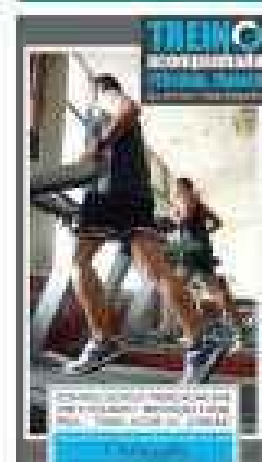


Arte proibida

Hong Wai, artista de Macau radicada em França, inaugura na ATA "Forbidden Signs". Duas séries de obras que reflectem sobre a legitimação do sexismo e da violência transgridem no uso da tinta da China. **páginas 15 e 16**



28 700800



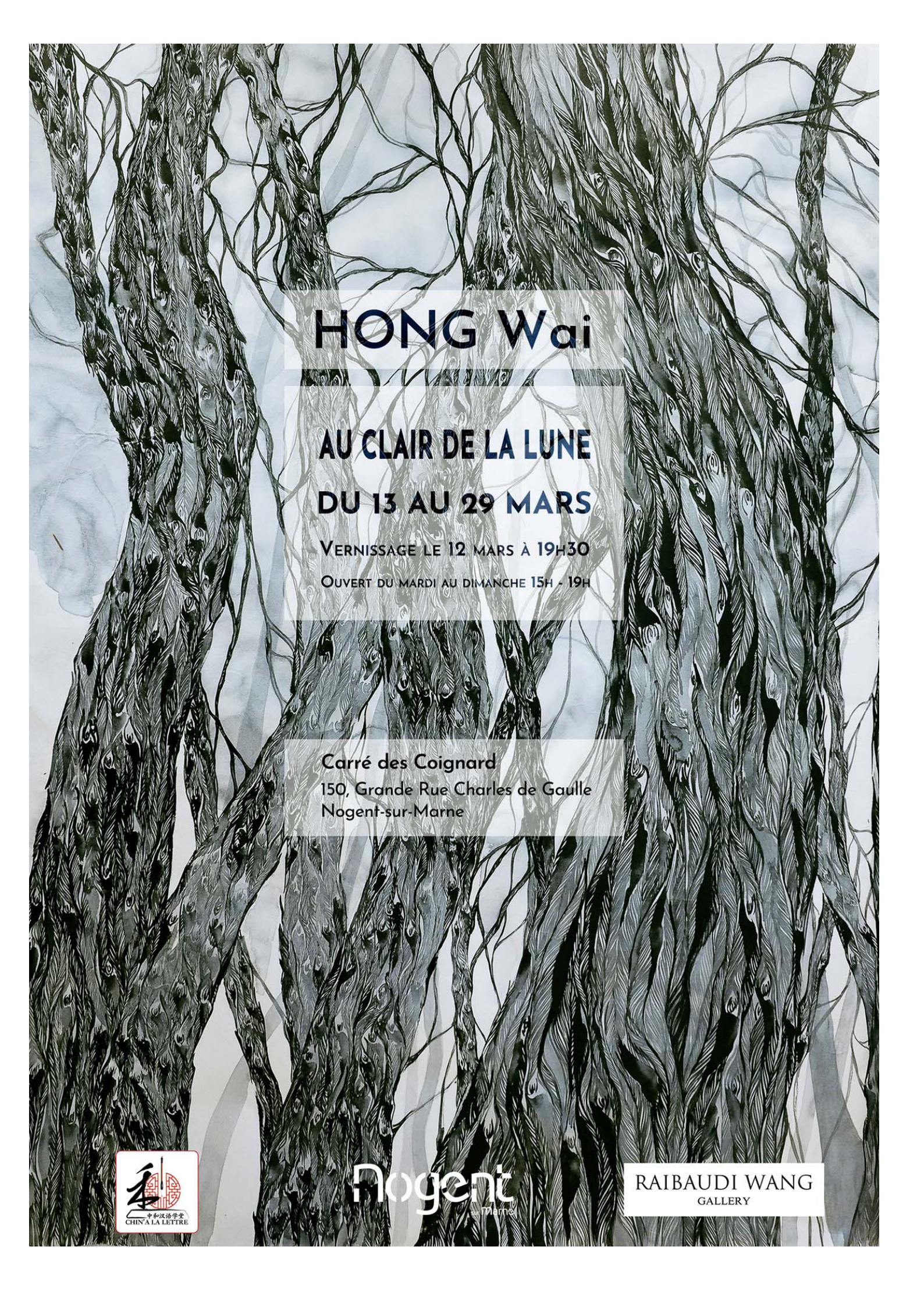


Aubade x Hong Wai : entretien avec Martina Brown

Sharon Camara | jeudi 12 décembre 2019

Après sa collaboration avec Viktor & Rolf, Aubade s'associe à l'artiste chinoise Hong Wai et redéfinit la frontière entre art et lingerie.

« Après Viktor & Rolf et Christian Lacroix, nous avons voulu proposer une collaboration encore plus originale, avec une jeune artiste chinoise qui vit à Paris et qui fait des tableaux en réinterprétant la peinture traditionnelle



HONG Wai

AU CLAIR DE LA LUNE DU 13 AU 29 MARS

VERNISSAGE LE 12 MARS À 19H30

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE 15H - 19H

Carré des Coignard
150, Grande Rue Charles de Gaulle
Nogent-sur-Marne



Nogent
sur Marne

RAIBAUDI WANG
GALLERY

LE
FRENCH
MAY
法國
五月





Aubade collaborates with Chinese artist Hong Wai on exclusive lingerie collection

info / 8 December 2019 / Senza categoria

© 88 Views

Aubade, the French lingerie brand owned by the Swiss group Calida, has announced its second ever creative collaboration after launching its first with design duo Viktor & Rolf this year. For the next autumn / winter season, Aubade will collaborate with Chinese artist Hong Wai, a specialist in Chinese ink illustrations and works to feminise this traditional discipline, notably by choosing women's bodies and undergarments as her subject as opposed to landscapes. Hong Wai is based in Paris where she was spotted by the Aubade team when she exhibited her art depicting the female form. The Hong Wai for Aubade line will launch in September 2020 and will be presented to buyers at the Salon International de la Lingerie trade show in Paris in mid-January. As the creative highlight of the brand's autumn/ winter 2020/ 21 season, the collaborative collection will be at the centre of a comprehensive marketing campaign with special showcases, in-store merchandising, and exclusively designed labels and packaging. The brand began 2019 with 3.4% growth in the first half of the year. France remains the brand's largest market thanks to its flagship stores in the country and it has also seen growth in the German, British, and Swiss markets as its strategy remains focused on Europe.

フォーカス

< | >

「パリ国際ランジェリー展」でもサステナやフェムテック旋風

イベント 企業タグ トレンド サステナビリティ フェムテック 2020/02/25



ライター 川原好恵

1月18～20日の3日間、フランス・パリのポルト・ド・ベルサイユ見本市会場で開催された下着と水着の見本市「パリ国際ランジェリー展（SALON INTERNATIONAL DE LA LINGERIE）」の内容と新たな流れを紹介する。

墨絵画家とコラボを発表し独創性を追求した「オーバドゥ」

サステブルやボディーポジティブの流れが加速するものの、デザイン的には数年前のブラレットブームのように新しいスタイルやトレンドカラーがないのが現状だ。その中で、下着の美しさを表現するレースは、絵画を写したかのような凝った刺しゅうや歴史的建造物を精巧に表現したモチーフなど、より独創性を増している。中でも『オーバドゥ（AUBADE）』は中国人水墨画アーティストのホン・ワイ（Hong Wai）とのコラボレーションを発表し話題となった。ワイはまだ男性中心の伝統美術の世界で、17歳で初個展を開きグローバルに活躍している。伝統的な手法を用いて官能的なランジェリーやハイヒールを描くホン・ワイの作品は「アートとモードの融合」として『オーバドゥ』の目に留まり、今回のコラボが実現した。彼女の描いた柄がレースで忠実に表現されたデザインになっている。



ホン・ワイとのコラボレーションで生まれた「中国のインク」コレクション



消費者のマインドは確実に変化している。取ってつけたようなサステナビリティの発信や展開サイズを少し増やしただけのボディーポジティブは消費者に響くとは思えない。歴史あるヨーロッパブランドの代表やデザイナーが声をそろえて「長く愛してもらえる物を作り続けることが、一番のサステナビリティだ」という言葉が印象に残った。



川原好恵：ビブレで販売促進、広報、店舗開発などを経て現在フリーランスのエディター・ライター。ランジェリー分野では、海外のランジェリー市場について15年以上定期的に取材を行っており、最新情報をファッション誌や専門誌などに寄稿。ビューティ&ヘルス分野ではアロマテラピーなどの自然療法やネイルファッションに関する実用書をライターとして数多く担当。日本メディカルハーブ協会認定メディカルハーブコーディネーター、日本アロマ環境協会認

創業110年を迎えた「サムソナイト」で魅せるスタイルセッション

PR

無料会員 定期購読

デジタルデイリーの1週間試し読みや、会員様向けの特別なお知らせをお届けします。

私だけの「赤」を手に入れて！「ケイト」が提案するルージュのワードローブ

ANNOVATION & EVOLUTION

創業110年を迎えた「サムソナイト」で魅せるスタイルセッション

「グッチ」が「グッチ 1955 ホースビット」の新作バッグを発売 日本限定モデルも登場

WWD PR STORIES一覧 >

WWD PR NEWS

パンクな「ヒロコシノ」は、新型コロナによる無観



exclusif

FEMININE LANDSCAPES AND SECRET DE BOUDOIR

HONG

WEI

Hong Wei

De l'encre à la matière

APRÈS SA COLLABORATION AVEC VIKTOR&ROLF, AUBADE A SOUHAITÉ CETTE FOIS NOUS SURPRENDRE AVEC UNE NOUVELLE CAPSULE RÉALISÉE AVEC CETTE JEUNE ARTISTE, MAÎTRE DANS L'ART ANCESTRAL DU DESSIN À L'ENCRE DE CHINE.

150 | INTÉRIEUR - JANVIER 2010

走出一條陰性的水墨之路——訪藝術家洪慧

• 文：小風
• 圖：洪慧及藝術家

在水墨創作中，森林是常見的題材。但藝術家洪慧卻將這一傳統的題材演繹出一番不同的風景。一直以來，洪慧不斷顛覆大家對於水墨畫的理解，不管是以往的細膩蕾絲、恢弘女山水，還是今次展出的靜謐森林，她都嘗試開拓一個全新的領域。



水墨有無限可能

洪慧近年來開始由森林題材入手，重新解構中國文人山水畫。今次在「水墨藝博」中展出的三組作品皆是表現月光照映下的森林。《月光系列——月夜》與《月光系列——銀夜》呈現的是暗夜中的森林，《月光系列——日月相交》則描繪了黎明之前、日月相交之時澄清透明的光。「水墨有無限可能」這一系列作品的構圖是帶著攝影的眼光，沒有運用傳統山水畫的方式，構圖需要在森林裏面去找一個樹的佈局，所有的一切都是考慮過的。」

洪慧分享說自己花很多時間描繪樹幹，創作的過程就像是夜深時獨自自在森林裏行走沉思。她以獨創的皴法細膩地展現樹木的肌理，猶如在宣紙中生長出姿態萬千的樹木，渾然天成。創作時洪慧用小號勾線筆，如編織般將樹木紋理細細勾勒，毫釐再現。每個畫水墨的藝術家都有自己的筆法，這稱為「皴」，洪慧也創造出屬於她自己的「皴」：「就是在一個無我、領悟清空的狀態下畫出來的筆法。」洪慧指出，雖然有些藝術家覺得傳統媒材工具不太重要，但對她而言，仍覺得需要一支好的毛筆才能畫出這樣的線條。更為重要的是，她強調工具也只是一個表象，笨重的是背後的想法：「水墨很有趣，到最後是想法的改變，而不是技法的改變。」

洪慧從十幾歲便開始接受傳統水墨訓練，那時學習的是大潑墨，賣白石、潘天壽這些大師都是她學習的對象，後來她也曾前往台灣、巴黎學習，開闊眼界之餘，也讓她更加篤定作為一個獨立的藝術家，需要走自己的路，不能老是模仿某一個藝術家。「不





洪慧 小檔案

洪慧出生於上海，長大於澳門，2005年定居巴黎至今，畢業於國立台灣大學，並持有巴黎社會科學高等學院藝術及語言研究與理論碩士學位。洪慧17歲於UNESCO澳門舉行首次個人藝術展後，其作品先後在ART STAGE SINGAPORE、ART TAIPEI等國際重要藝術博覽會及香港蘇富比中展出。

是別人多姿多彩，你就去學習別人的多姿多彩，而是從中找到自己喜歡的。」

編織出別樣女性水墨世界

在從2013年開始創作的「秘密閣房」系列中，洪慧以蕾絲編織的手法細膩地描繪女性的私密用品：蕾絲內衣、睡衣、高跟鞋……2015年，她進而將其發展為「女山水」系列，用女性蕾絲圖騰的身軀組成層疊疊嶂的山水景色，這些獨特的作品讓她獲得了國際畫廊和策展人的關注。洪慧坦言，一直以來她都把自己的作品跟整個大氛圍的水墨分開：「水墨是一個男性的世界，話語權都是掌握在男性手上。」她指出無論是藝術家抑或是記錄、收藏的人都是男性，都是以雄性的目光在做，就好比皇家收藏山水畫，因為山水畫代表著皇帝對自己擁有的國土的自我鑒賞，所以山水畫佔據了中國水墨很高的地位。在長期以男性意識為主宰的水墨領域，她想走出一條陰性的道路。

在洪慧的作品中其標誌性的編織手法便帶有十足的女性色彩，她指出很多男藝術家都做過，一開始她也做，但繼續做下去時發現這種風格是她學習來的，並非自己發現，所以她一直在尋找自己的語彙，希望在水墨史上發現不一樣的作法。

創作亦是禪修

洪慧直言十分享受編織的過程：「水墨和編織很像，一筆一筆畫，一針一線編織。」以勾線筆和獨創的技法細膩展現樹木，猶如在宣紙平面層層編織，若非心平氣和難以完成。洪慧說，若享受創作的過程，她花很多時間思考和構圖，構圖可能需要半年，每個樹幹要畫兩個禮拜，將她每天的時間都佔滿了。談及每天如此長時間的創作，是否會有狀態不好的時候，洪慧分享曾經有一位法師說，她的創作過程就是一種禪修。「有趣的是，狀態好的時候我就會去想構圖、主題，不是特別興奮的時候反而就會去畫畫。有點像靜心的修煉。」洪慧說自己沒

有做過佛學的研究，只是覺得創作需要心平氣和，可以將她帶去很不錯的状态。法師在機緣巧合下看到她的作品，一看便道出她在畫畫的時候頭腦是清空的，在她看來，這種創作的方方法其實就是一種禪修。洪慧笑言，法師說自己的創作實在是十分合算，因為畫的東西可以展出，自己又得到修煉。▲

- a 月光系列——銀夜，三聯畫之一，水墨設色銀灰宣紙，120x85cm，2017
- b 月光系列——日月相交，水墨設色珍珠金宣紙，170x85cm，2017
- c 月光系列——月夜，雙聯畫之一，水墨設色泥銀宣紙，120x85cm，2017
- d 秘密閣房系列，水墨設色泥銀宣紙，170x70cm，2016
洪慧解釋，在傳統水墨畫中，女性一般處於附屬的地位，沒有獨立形象，即使涉及女性，也多為表現女性道德、貞操，而她想用女性的想法和元素去變革中國山水畫。
- e 秘密閣房系列——三聯畫
- f 秘密閣房系列——愛麗絲



INÍCIO > AGENDA > EXPOSIÇÕES > PAISAGENS FEMININAS E SEGREDOS DE BOUDOIR

PAISAGENS FEMININAS E SEGREDOS DE BOUDOIR

✉ E-MAIL

🖨 IMPRIMIR

👍 Gosto 6



Inauguração | 27 Junho | 18.30

28 Junho | A partir das 18.00 | Live painting e visita orientada pela artista | Entrada livre

Numa rara oportunidade de observar de perto a técnica minuciosa e conhecer o processo de construção pictórica de Hong Wai, o Museu do Oriente organiza uma sessão de pintura ao vivo, seguida de uma visita orientada pela artista.

A artista Hong Wai traz ao Museu Oriente a pintura tradicional chinesa sob um olhar feminino moderno. Transporta a tinta-da-china para a arte contemporânea e, através de uma perspectiva feminina, desenha linhas finas e elegantes, numa técnica que durante séculos era apenas destinada ao universo masculino. Segundo a artista, "Enquanto que os homens representam o poder da conquista e um mundo de fronteiras, este mesmo mundo aos olhos das mulheres é mais terno e delicado, um mundo em que o humano e a natureza são plenos de possibilidades de conexão e transformação".

Hong Wai usa o pincel chinês como se este fosse um fio de seda e, como uma habilidosa rendeira, tece padrões rendados, uns atrás dos outros. Estes fios finos entrelaçam-se dando forma a corpos femininos, montanhas, florestas e lagos.



Paisagens Femininas, Luar e Segredos de Boudoir, são as três séries apresentadas por Hong Wai nesta exposição. Na série Paisagem Feminina, a paisagem tradicional composta por montanhas e águas, a mais elevada metáfora espiritual e moral da pintura chinesa, é desconstruída pela artista sob a forma de voluptuosos corpos femininos. As montanhas, outrora vistas como forças energéticas que materializam o

MAIS EXPOSIÇÕES



Cultura Artes

Museu do Oriente: Pintura ao vivo e visita à exposição com a artista Hong Wai

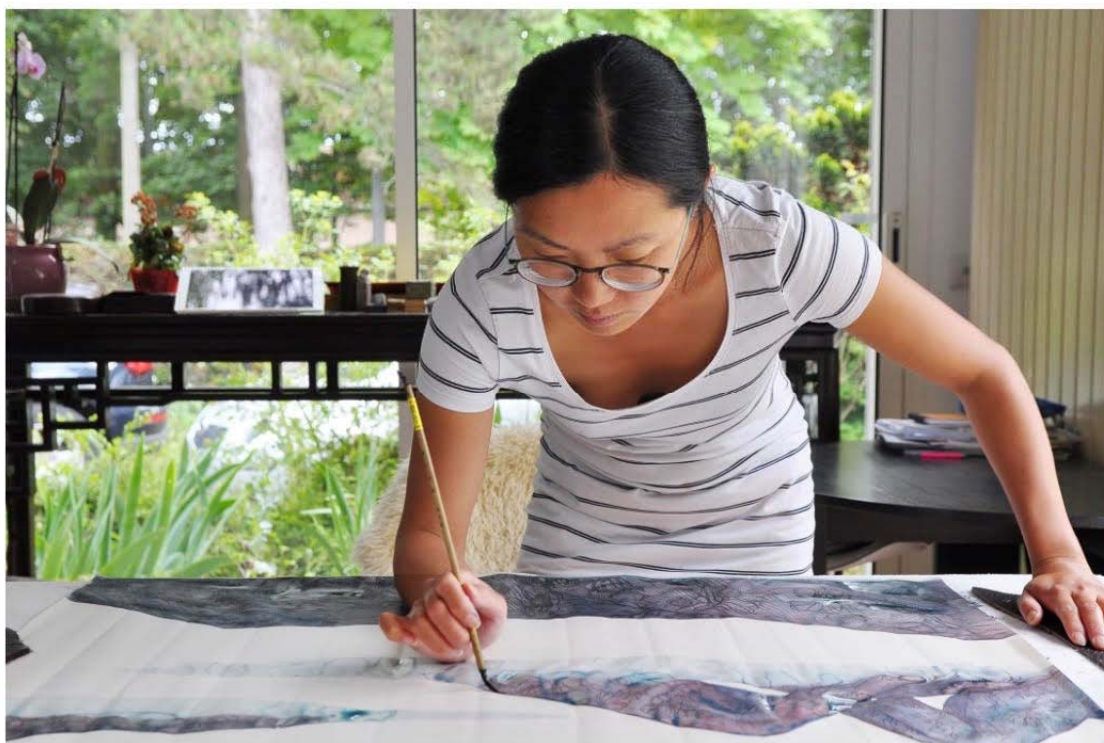
Descobrir “Paisagens Femininas e Segredos de Boudoir” com a artista Hong Wai, no Museu do Oriente, hoje, 28 de Junho, entre as 18h00 e as 19h30. Entrada gratuita.



TV Europa | tveuropa@tveuropa.pt | 28 Junho 2019 12:47

0

f Partilhar no Facebook



Museu do Oriente: Pintura ao vivo e visita à exposição com a artista Hong Wai. Foto: DR

A pintora chinesa **Hong Wai** demonstra a sua arte durante uma sessão de pintura ao vivo seguida de visita guiada à exposição “**Paisagens Femininas e Segredos de Boudoir**”, hoje, sexta-feira, 28 de Junho, entre as 18h00 e as 19h30, no **Museu do Oriente**. No primeiro dia de abertura ao público da exposição, trata-se de uma rara oportunidade de observar de perto a técnica minuciosa e construção pictórica de uma artista que explora a tradição artística chinesa numa perspetiva contemporânea e feminina.



日月相交 Before Dawn, 200x100cm, Ink on Golden Xuan Paper, 2017

About "Moonlight Series"

One can find peace of mind in Hong Wai's artwork. She has started to approach this "Forest Theme" in recent years and has explored all the possibilities and problem she might have pertaining to the structural aspect of these literati paintings before the actual commencement of her painting. The key to interpret the depth and width of Hong Wai's art is to understand the initial training she has received in Ink Arts and in particularly her passion for photography and classical ink sketching.

The "Moonlight Series" is Hong Wai's latest signature creation and is presently being shown in "Ink Asia 2017." Three large size works of art have been created to depict silvery moonlight shedding in the dark and together with the effect of the foggy mist, an atmosphere suitable for a quiet night's meditation is generated.

The Artist uses fine and intricate linearity on Xuan paper to illustrate the grains and textures of the surface of the trees. One notices the complexities, and the dynamics created by these interwoven delicate lines as they inter-laced to portray thousands of variant postures of trees as observed in nature. Hong Wai utilizes a small Chinese ink brush to draw these lines; line by line, grain by grain, meticulously with patience and total focus and attention. All these cannot be achieved without having to cultivate within herself an inner peace similar to what is required of when one is going through some rigid spiritual training. From afar, her works of art seem to deliver a magnanimous presentation, however, when being observed in a closer proximity, her works appear to have rendered a totally different effect. All these delicate and fine lines have apparently emitted touches of elegance and exquisiteness. Hong Wai's extraordinary skills comes from a devotion to a lace designing practice over a long period of time and together with her cross-cultural characteristics and heritage, she has inevitably developed an influencing style of her own.

Museu do Orient, Lisbon, Portugal



葡萄牙里斯本東方美術館

個人展覽

Museu do Orient, Lisbon, Portugal

